



Wireless Automatic

Blood Pressure Monitor





Multilingual Instruction Guide - Model UA-851ANT

English • Français • Español





IMPORTANT INFORMATION



Please read this important information before using your monitor.

- ☞ Please remember that only a medical practitioner is qualified to interpret your blood pressure measurements. Use of this device should not replace regular medical examinations.
- ☞ Consult your physician if you have any doubt about your readings. Should a mechanical problem occur, contact A&D Medical at 1-888-726-9966.
- ☞ Do not attempt to service, calibrate, or repair this monitor.
- ☞ Because your UA-851ANT monitor contains delicate, high-precision parts, avoid exposing it to extremes in temperature or humidity or to direct sunlight, shock and dust. A&D Medical guarantees the accuracy of this monitor only when it is stored and used within the temperature and humidity ranges noted on page E-17.
- ☞ Clean the monitor and cuff with a dry, soft cloth or a cloth dampened with water and a mild detergent. Never use alcohol, benzene, thinner or other harsh chemicals to clean monitor or cuff.
- ☞ Remove and replace batteries if monitor is not used for more than **six months**. Alkaline batteries recommended.
- ☞ Place the UA-851ANT where it is not exposed to external noises and strong electromagnetic waves.
- ☞ Place the UA-851ANT where the radio signal between the blood pressure monitor and radio receiver won't be significantly impeded by metal or walls.




PRECAUTIONS

The UA-851ANT is designed to be used at home, by those who are 18 years and older, to monitor blood pressure (systolic and diastolic) and pulse rate.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS
DANGER - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

- ☞ For connection to a power supply not in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet.
- ☞ The power unit (AC Adapter) is intended to be correctly oriented in a vertical or floor mount position.





Congratulations on purchasing a state-of-the-art A&D Medical UA-851ANT Blood Pressure Monitor—one of the most technologically advanced blood pressure monitors available today. Designed for ease of use and accuracy, the UA-851ANT will effortlessly integrate blood pressure into your daily wellness regimen. We recommend that you read through this manual carefully before using the device for the first time.

A&D Medical has been manufacturing high quality healthcare and wellness products for over 20 years. We are committed to providing you and your family with monitoring devices that provide the utmost in accuracy and convenience.

TABLE OF CONTENTS







WHAT DISPLAY SYMBOLS MEAN

Display/ Symbol	Condition/Cause	Recommended Action
	The symbol shown while measurement is in progress. It blinks while detecting the pulse.	Measurement is in progress, remain as still as possible.
	An irregular heartbeat or body movement may have occurred. Refer to page E-9 for more information on irregular heartbeats.	Take measurement again and consult with your physician.
Battery Full	The battery power indicator is displayed during measurement.	Replace all batteries with new ones when the symbol blinks. Alkaline batteries recommended.
Battery Low	The batteries are low when it blinks.	
Err	Unstable blood pressure due to excessive body movement.	Try the measurement again. Remain very still during the measurement.
	The systolic and diastolic values are within 10 mmHg of each other.	Fasten the cuff correctly, and try the measurement again.
	The pressure value did not increase during inflation.	Check for air leaks along the tube and around the air socket.
Err CUF	The cuff is not fastened correctly.	Refasten the cuff and retake measurement.
	There is an air leak in the cuff or monitor.	Make sure tube is properly connected to cuff and monitor.
Err PULSE DISPLAY ERROR	The pulse is not detected correctly.	Try the measurement again. Remain very still during the measurement.
	Cuff Inflation Meter	Measurement is in progress, remain as still as possible.











MONITOR COMPONENTS

Display

FRONT

Air Connector Plug

Arm Cuff

Air Hose

Air Socket

START Button

Serial No. Label

Battery Compartment

Battery Cover

BACK

AC Adapter Jack

Optional AC Adapter







GET STARTED

You must install 4 type AA (1.5 volt) batteries (included), or use the optional AC Adapter (see page E-10 for instruction on using the monitor with the optional AC adapter) and attach the cuff to the monitor before using it. To install batteries (or replace them if the "Low Battery" symbol appears on display), proceed as follows:

1. Remove battery compartment cover by gently pushing down on arrow and sliding cover forward.
2. Put in bottom row of batteries first. Place the batteries in compartment with positive (+) and negative (–) terminals matching those indicated in the compartment. Be sure batteries make contact with compartment terminals.
3. Replace cover by sliding it into the compartment and gently pressing into place.
4. Immediately place the monitor within 1 foot of an active receiver and hold in place for 30 seconds to link the monitor to the receiver. If the link fails, remove the batteries and repeat from step 1.

Step 2
Step 1
Step 3



NOTE: This product is designed to work with different ANT wireless solutions. Please refer to the ANT receiver for more detailed instructions on linking the monitor to the receiver.

NOTE: Rechargeable batteries are not recommended.





SELECTING THE CORRECT CUFF SIZE

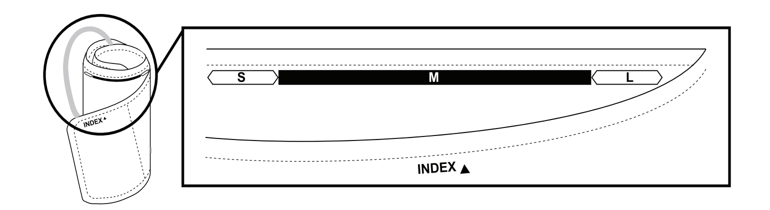
Using the correct cuff size is important for an accurate reading. A cuff that is too large will produce a reading that is lower than the correct blood pressure; a cuff that is too small will produce a reading that is higher than the correct blood pressure. With your arm hanging at the side of your body, measure the circumference of your upper arm at the midpoint between the shoulder and elbow.

ARM SIZE	RECOMMENDED CUFF SIZE	REPLACEMENT CUFF MODEL #
9.4" - 14.2" (24 - 36cm)	Medium Cuff	UA-280
14.2" - 17.7" (36-45cm)	Large Cuff	UA-281

Cuff Size Indicator On The Cuff

Our cuff has an indicator which tells you whether you are using the correct cuff size or not. Place the cuff on your arm (see Page E-6 to learn how to put the cuff on correctly) and if the Index Mark points within the Proper Fit ▲ Range, you are using the correct cuff size. If the Index points outside of the Proper Fit Range, contact A&D Medical at 1-888-726-9966 (in Canada, call Auto Control Medical at 1-800-461-0991) for more information on where to obtain a cuff replacement.

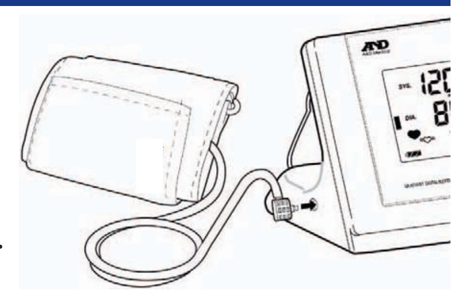
NOTE: If the cuff size indicator falls on a borderline between two size categories, pick either one and make sure to use the same cuff size for each measurement.







ATTACHING THE CUFF TO THE MONITOR



After installing the batteries, you must attach the blood pressure cuff to the monitor. To do so, insert the Air Connector Plug of the blood pressure cuff into the Air Socket of the monitor firmly.

NOTE: Be sure to differentiate the Air Socket from the AC Adapter Jack. The Air Connector Plug will only securely fit into the correct jack.



TAKING YOUR BLOOD PRESSURE

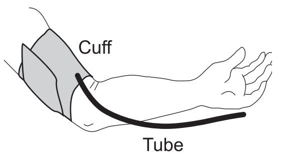




Tips for Blood Pressure Monitoring:

- ☞ Relax for 5 minutes before measurement.
- ☞ Do not smoke or ingest caffeine at least 30 minutes prior to measurement
- ☞ Remove constricting clothing and place cuff on bare arm.
- ☞ Unless your physician recommends otherwise, use left arm to measure pressure.
- ☞ Do not talk during measurement.
- ☞ Do not cross legs, and keep your feet flat on floor during measurement.

Now you are ready. Follow these simple steps:



1. Sit comfortably with your left arm resting on a flat surface so that the center of your upper arm is at the same height as your heart.

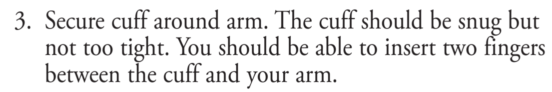








2. Lay left arm on the table, palm up and thread cuff end through metal loop, smooth side against arm. Then position the tube off-center toward the inner side of arm in line with your little finger.



3. Secure cuff around arm. The cuff should be snug but not too tight. You should be able to insert two fingers between the cuff and your arm.



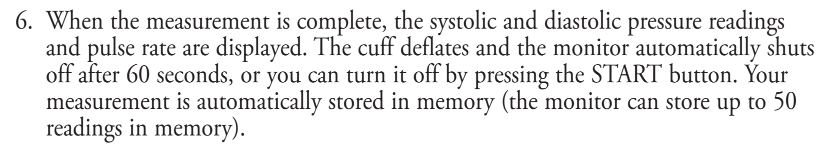
4. Confirm that the Index Mark ▲ points within the proper fit range.



5. Press the START button. As the cuff pressurizes, measurement will begin and the Cuff Inflation Meter will show on the display screen. It is normal for the cuff to feel very tight.

Note: If an appropriate pressure is not obtained, the device automatically starts to inflate again.

Note: If you wish to stop inflation at any time, press the START button again.



6. When the measurement is complete, the systolic and diastolic pressure readings and pulse rate are displayed. The cuff deflates and the monitor automatically shuts off after 60 seconds, or you can turn it off by pressing the START button. Your measurement is automatically stored in memory (the monitor can store up to 50 readings in memory).

7. The monitor automatically transmits your readings wirelessly if it is within range of an active receiver. If the monitor is not in range, the data will be stored in memory until the blood pressure monitor is activated in range of an active receiver. The UA-851ANT can store up to 50 measurements.

IMPORTANT: Measure blood pressure at the same time each day.

IMPORTANT: The range of the UA-851ANT may be affected by walls, materials around or between the UA-851ANT and receiver, and other environmental factors.

HOW THE UA-851ANT WORKS

A&D Medical blood pressure monitors are easy to use, accurate and digitally display full measurement readouts. Our technology is based on the "oscillometric method" – a noninvasive blood pressure determination. The term "oscillation" refers to any measure of vibrations caused by the arterial pulse. Our monitor examines the pulsatile pressure generated by the arterial wall as it expands and contracts against the cuff with each heartbeat.

The cuff is inflated until the artery is fully blocked. The inflation speed is maximized and the pressure level is optimized by the device. The monitor takes measurements while the cuff is both inflating and deflating. This results in a faster measurement providing greater comfort to the user.



ABOUT CUFF INFLATION METER

The Cuff Inflation Meter is located on the left side of the display screen to tell you when the blood pressure monitor is inflating and deflating the cuff. The Cuff Inflation Meter moves up during inflation and moves down during deflation.

Inflation in Progress	Inflation Complete	Deflation/Measurement in Progress
118	150	90



WHAT IS AN IRREGULAR HEARTBEAT?





The UA-851ANT Blood Pressure Monitor provides a blood pressure and pulse rate measurement even when an irregular heartbeat occurs. The Irregular Heartbeat symbol will appear in the ((♡)) display window in the event an Irregular Heartbeat has occurred during measurement. An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies by 25% from the average of all heartbeat intervals during the blood pressure measurement. It is important that you relax, remain still and refrain from talking during measurements.

NOTE: We recommend contacting your physician if you see this ((♡)) symbol frequently.





USING THE OPTIONAL AC ADAPTER

The UA-851ANT has an AC adapter jack to allow you to supply power from an outlet in your home. We recommend you use only the optional A&D Medical AC adapter to avoid potential damage to the monitor. To purchase the optional AC Adapter, please contact A&D Medical at 1-888-726-9966.

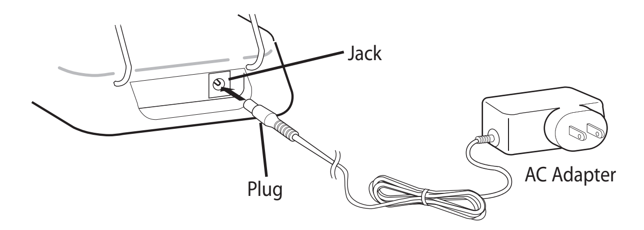
Connecting the AC adapter to the monitor:

1. Gently insert the AC adapter plug into a 120V AC outlet.
2. Connect the AC adapter plug into the jack on the back of the monitor.

Disconnecting the AC adapter from the monitor:

1. Turn the unit off by pressing the START button.
2. Disconnect the plug from the jack.
3. Gently remove the AC adapter from the outlet.

NOTE: If monitor has batteries and an AC adapter connected, the measurements stored in memory may be lost if AC adapter is unplugged from the wall first. To ensure that measurements remain in memory, make sure the unit is off and that the jack plugged into the monitor is removed quickly before unplugging adapter from the wall.







What Is Blood Pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts; diastolic pressure occurs when the heart expands. Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg).

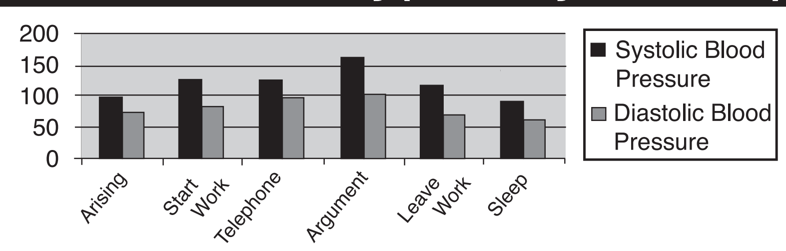
What Affects Blood Pressure?

Blood pressure is affected by many factors: age, weight, time of day, activity level, climate, altitude and season. Certain activities can significantly alter one's blood pressure. Walking will likely raise an individual's blood pressure. Sleeping will likely decrease blood pressure. Not relaxing for several moments before measurements can influence readings as well.

In addition to these factors, beverages containing caffeine or alcohol, certain medications, emotional stress and even tight-fitting clothes can make a difference in the readings.

What Causes Variations In Blood Pressure?

An individual's blood pressure varies greatly from day to day and season to season. For hypersensitive individuals, these variations are even more pronounced. Normally, blood pressure rises during work or play and falls to its lowest levels during sleep.













ABOUT BLOOD PRESSURE

Assessing High Blood Pressure for Adults

The following standards for assessing high blood pressure (without regard to age or gender) have been established as a guideline. Please note that other risk factors (e.g. diabetes, obesity, smoking, etc.) need to be taken into consideration and may affect these figures. Consult with your physician for an accurate assessment.

JNC7 Classification Table – for adults within the U.S.

BP Classification	Systolic *(mmHg)*		Diastolic *(mmHg)*
Normal	< 120	and	< 80
Prehypertension	120-139	or	80-89
Stage 1 Hypertension	140-159	or	90-99
Stage 2 Hypertension	≥ 160	or	≥ 100

SOURCE: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure for Adults. National Heart, Lung and Blood Institute - May 2003.

WHO Classification Table - for adults outside of the U.S. (e.g. Canada, Mexico)

BP Classification	Systolic *(mmHg)*		Diastolic *(mmHg)*
Optimal	< 120	and	< 80
Normal	< 130	or	< 85
High-Normal	130-139	or	85-89
Stage 1 Hypertension	140-159	or	90-99
Stage 2 Hypertension	160-179	or	100-109
Stage 3 Hypertension	≥ 180	or	≥ 110

SOURCE: Standards to assess high blood pressure, without regard to age or gender, have been established by the World Health Organization (WHO).







What Is Hypertension?

Hypertension (high blood pressure) is the diagnosis given when readings consistently rise above normal. It is well known that hypertension can lead to stroke, heart attack or other illness if left untreated. Referred to as a "silent killer" because it does not always produce symptoms that alert you to the problem, hypertension is treatable when diagnosed early.

Can Hypertension Be Controlled?

In many individuals, hypertension can be controlled by altering lifestyle and minimizing stress, and by appropriate medication prescribed and monitored by your doctor. The American Heart Association recommends the following lifestyle suggestions to prevent or control hypertension:



- **Don't smoke**
- **Reduce salt and fat intake**
- **Monitor your blood pressure at periodic intervals**
- **Have regular physical checkups**
- **Maintain proper weight**
- **Exercise routinely**

Why Measure Blood Pressure at Home?

It is now well known that, for many individuals, blood pressure readings taken in a doctor's office or hospital setting might be elevated as a result of apprehension and anxiety. This response is commonly called "white coat hypertension." In any case, self-measurement at home supplements your doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history. In addition, clinical studies have shown that the detection and treatment of hypertension is improved when patients both consult their physicians and monitor their own blood pressure at home.







Answers to Why Your Readings Are Different Between Home and at the Doctor's Office

Why are my readings different between home and at a doctor's office?

Your blood pressure readings taken in a doctor's office or hospital setting may be elevated as a result of apprehension and anxiety. This response is known as white coat hypertension.

When I bring my monitor to a doctor's office, why do I get a different measurement from my monitor to that taken by a doctor or nurse?

The healthcare professional may be using a different sized cuff. The size of the bladder inside the cuff is critical for the accuracy of the measurement. This may give you a different reading. A cuff too large will produce a reading that is lower than the correct blood pressure; a cuff that is too small will produce a reading that is higher than the correct blood pressure. There may also be other factors that can cause the difference in measurements.

Keys to Successful Monitoring:

Blood pressure fluctuates throughout the day. We recommend that you are consistent in your daily measurement routine:

- Measure at the same time every day.
- Sit in the same chair/position.
- Do not cross legs and keep your feet flat on the floor.
- Relax for 5 minutes before measurement.
- Use the correct cuff size to get an accurate reading.
- Sit still during measurement – no talking, eating or sudden movements.
- Record your measurement in a logbook.









Establishing Baseline Measurements

The most important method to get an accurate blood pressure measurement is consistency. To get the most benefit out of your monitor, it is important to establish a "baseline measurement." This helps build a foundation of measurements that you can use to compare against future readings. To build this baseline measurement, devote two weeks for consistent blood pressure monitoring. This involves doing everything the same way when you measure (e.g. measuring during the same time of day, in the same location, sitting in the same chair, using the same cuff, etc.). Once you establish your baseline measurement, you can start evaluating if your measurement has been affected by factors such as lifestyle changes or medication treatment.

How Do I Record My Blood Pressure?





Blood pressure readings are typically recorded with the systolic pressure written first, followed by a slash mark and the diastolic pressure. For example, 120 mmHg systolic and 80 mmHg diastolic measurements are written as 120/80. Pulse is simply written with the letter "P" followed by the pulse rate—P 72, for example.

Each measurement you take is automatically sent to your receiving device when active and in range.







TROUBLESHOOTING

Problem	Probable Cause	Corrective Action
Nothing appears in the display, after I press the START button.	Batteries are drained.	Replace all batteries with new ones. Alkaline batteries recommended.
	Battery terminals are not in the correct position.	Reinstall the batteries with negative and positive terminals matching those indicated in the battery compartment.
The cuff does not inflate.	Battery voltage is too low. Low battery symbol blinks. [If the batteries are drained completely, the mark does not appear.]	Replace all batteries with new ones. Alkaline batteries recommended.
The unit does not measure. Readings are too high or too low.	The cuff is not fastened `properly.	Fasten the cuff correctly.
	You moved your arm or body during the measurement.	Make sure you remain very still and quiet during the measurement.
	The cuff position is not correct.	Sit comfortably and still. Make sure the cuff is at the same level as your heart.
	You are using the wrong size cuff.	See Pg. E-5 "Selecting the Correct Cuff."
The value is different from that measured at a clinic or doctor's office.	The healthcare professional may be using a different sized cuff.	See Pg. E-14 "Answers to Why Your Readings Are Different Between Home and at the Doctor's Office."
	Your measurements may be elevated by white coat hypertension	See Pg. E-13 "Why Measure Blood Pressure at Home?"

NOTE: If the actions described above do not solve the problem, contact your dealer. Do not attempt to repair the device yourself.





Model	UA-851ANT
Type	Oscillometric
Display	Digital, 20-mm character height Pressure/pulse displayed simultaneously
Memory	50 readings
Measurement range	Pressure: 20 mmHg to 280 mmHg Pulse: 40 pulses to 180 pulses
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg or ±2%, whichever is greater Pulse: ±5%
Pressurization	Automatic, using micropump
Depressurization	Active exhaust valve
Power source	4 type "AA" (1.5 volt) alkaline batteries (included) or 120 V AC Adapter (optional)
Battery life	Approximately 4 months with one daily measurement
Recommended operating environment	50°F to 104°F (10°C to 40°C) Less than 85% relative humidity
Recommended storage environment	14°F to 140°F (-10°C to 60°C) Less than 95% relative humidity
Dimensions	Length: 4.7"(120 mm) Width: 5.9"(150 mm) Height: 6.1" (156 mm)
Weight	17.6 oz. (500 g) without batteries

Blood pressure measurements determined by the UA-851ANT are equivalent to those obtained by a trained observer using the cuff/stethoscope auscultation method within the limits prescribed by the American National Standards Institute for electronic or automated sphygmomanometers.

NOTE: Specifications are subject to change without prior notice or any obligation on the part of the manufacturer.







CONTACT INFORMATION

A&D Medical assumes no responsibility with regard to the use of these products. Every effort has been made to ensure that the information in this manual is accurate. A&D Medical is not responsible for printing or clerical errors.

These devices comply with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operations. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the devices.

For more information regarding use, care or servicing of your UA-851ANT Blood Pressure Monitor, contact:

A&D Medical
A division of A&D Engineering, Inc.
1756 Automation Parkway
San Jose, CA 95131
1-888-726-9966













A division of A&D Engineering, Inc.
1756 Automation Parkway
San Jose, CA 95131




PRINTED IN CHINA

I-MAN: UA851ANT 4/10





Tensiomètre automatique sans fil

Tensiomètre





Mode d'emploi plurilingue – Modèle UA-851ANT

Anglais • Français • Espagnol





RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS



Prière de lire ces renseignements importants avant d'utiliser le tensiomètre.

- ☞ Rappel : seul un professionnel de la santé formé est en mesure d'interpréter les résultats affichés par le tensiomètre. L'utilisation de ce dispositif ne remplace pas des examens médicaux périodiques.
- ☞ Consulter votre médecin si vous doutez de l'exactitude de vos lectures. Pour tout problème de nature mécanique, communiquer avec A&D Medical au 1-888-726-9966.
- ☞ Ne pas essayer d'entretenir, d'étalonner ou de réparer cet appareil.
- ☞ Le tensiomètre UA-851ANT est composé de pièces délicates de haute précision. Éviter d'exposer l'appareil à l'humidité ou à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil. Le protéger contre les chocs et la poussière. A&D Medical garantit la précision de ce tensiomètre uniquement lorsqu'il est entreposé et utilisé dans les plages de températures et d'humidité indiquées à la page E-18.
- ☞ Nettoyer le tensiomètre et le brassard au moyen d'un chiffon doux, sec ou humidifié avec de l'eau et un détergent doux. Ne jamais utiliser de l'alcool, du benzène, du diluant ou d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer le tensiomètre ou le brassard
- ☞ Retirer et remplacer les piles si le tensiomètre est inutilisé pour une période de plus de **six mois**. L'utilisation de piles alcalines est recommandée.
- ☞ Placer l'appareil UA-851ANT à l'abri des interférences extérieures et des ondes électromagnétiques importantes.
- ☞ Placer l'appareil UA-851ANT à un endroit qui permet un bon passage du signal radio entre le tensiomètre et l'récepteur radio sans interférence considérable par le métal ou les murs.





MESURES DE SÉCURITÉ

L'appareil UA-851ANT est conçu pour une utilisation domestique par des personnes de 18 ans ou plus dans le but de contrôler la tension artérielle (systolique et diastolique) et le pouls.

IMPORTANTES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ — CONSERVER CES DIRECTIVES DANGER — POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, RESPECTER ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES.

- ☞ Pour se brancher à une prise d'alimentation non américaine, utiliser une fiche adaptatrice qui correspond au modèle de la prise électrique.
- ☞ Le bloc d'alimentation (adaptateur c.a.) est bien installé en position verticale ou sur le plancher.





Nous tenons à vous féliciter pour votre achat d'un tensiomètre A&D Medical UA-851ANT, un des plus technologiquement avancés sur le marché d'aujourd'hui. Conçu pour être facile à utiliser et précis, le UA-851ANT incorporera sans effort la tension artérielle dans votre régime quotidien de santé. Licez ce manuel en entier soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

A&D Medical fabrique des produits pour les soins de la santé et le bien-être depuis plus de 20 ans. Nous sommes engagés à vous fournir, ainsi qu'à votre famille, des dispositifs de surveillance qui vous donnent ce qu'il y a de meilleur en matière de précision et de commodité.





TABLE DES MATIÈRES





SIGNIFICATION DES SYMBOLES




Symbole affiché	Condition/Cause	Marche à suivre
♥	Le symbole apparaît pendant que la mesure est en cours et clignote lors de la détection du pouls.	La mesure est en cours; rester très calme sans bouger.
((♡))	Il se peut qu'un rythme cardiaque irrégulier ou un mouvement du corps aient été enregistrés. Se reporter à la page E-8 pour de plus amples renseignements concernant les arythmies.	Reprendre la mesure de la tension artérielle et consulter votre médecin.
Pile pleine	Le symbole de la puissance des piles s'affiche pendant la mesure.	Remplacer toutes les piles par des piles neuves lorsque le symbole clignote. L'utilisation de piles alcalines est recommandée.
Pile faible	Les piles sont faibles lorsque le symbole clignote.	
Err	Tension artérielle instable suite à des mouvements corporels excessifs.	Recommencer la mesure. Rester très calme sans bouger.
	Les valeurs systolique et diastolique sont à 10 mm de Hg l'une de l'autre	Bien ajuster le brassard et reprendre la mesure.
	La valeur de la tension n'a pas augmenté pendant le gonflage.	Rechercher les fuites d'air le long du tube et autour de la prise d'air.
Err CUF	Le brassard n'est pas bien ajusté.	Ajuster le brassard à nouveau et reprendre la mesure.
	Il y a une fuite d'air dans le brassard ou l'appareil.	S'assurer que le tube est bien attaché au brassard et à l'appareil.
Err ERREUR D'AFFICHAGE DU POULS	Le pouls n'est pas bien détecté.	Recommencer la mesure. Rester très calme sans bouger.
	Indicateur de gonflage du brassard	La mesure est en cours; rester très calme sans bouger.





PIÈCES DU TENSIOMÈTRE

Écran

Fiche d'air

AVANT

Brassard

Tube d'air

Prise d'air

Bouton de mise en marche « START »

Étiquette du numéro de série





ARRIÈRE

Compartiment à piles

Couvercle du compartiment à piles

Prise pour l'adaptateur CA

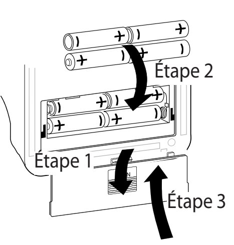
Adaptateur CA en option





COMMENT DÉMARRER

Insérer quatre piles AA (1,5 volt) comprises ou utiliser l'adaptateur CA en option (consulter la page E-11 pour le mode d'emploi de l'appareil avec l'adaptateur de c.a. en option) et fixer le brassard au tensiomètre avant de l'utiliser. Pour insérer les piles (ou les remplacer si le symbole « Piles faibles » s'affiche à l'écran), procéder comme suit :



1. Retirer le couvercle du compartiment à piles en appuyant doucement sur la flèche et en le glissant vers l'avant.
2. Insérer d'abord les piles de la dernière rangée. Respecter la polarité des piles dans le compartiment. Faire correspondre les bornes positive (+) et négative (-) avec les inscriptions. S'assurer que les piles entrent en contact avec les bornes du compartiment.
3. Replacer le couvercle en le glissant dans le compartiment et l'enfonçant délicatement en position.
4. Placez votre UA-851ANT immédiatement l'unité au sein de 1 pied d'un récepteur actif et maintenir en place pendant 30 secondes pour relier l'UA-851ANT pour le récepteur. Si la liaison échoue, retirer les piles et répétez ces étapes

REMARQUE : Ce produit est conçu pour fonctionner avec différentes solutions sans fil ANT. S'il vous plaît se référer au récepteur ANT pour des instructions plus détaillées sur les liens entre l'appareil pour le récepteur.

REMARQUE : Les piles rechargeables ne fonctionneront pas avec cet appareil.

SÉLECTION DU BRASSARD DE TAILLE APPROPRIÉE



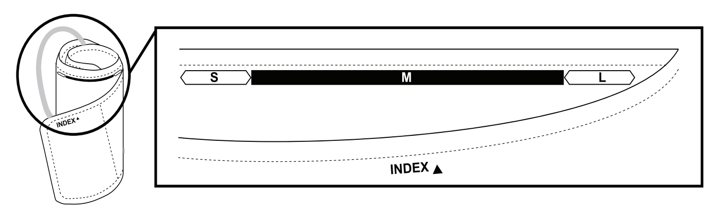
Utiliser un brassard de taille appropriée est important pour une lecture précise. Un brassard trop grand donnera une lecture plus basse que la tension artérielle exacte alors qu'un brassard trop petit fournira une lecture plus élevée. Avec le bras le long du corps, mesurer la circonférence du pourtour du bras à mi-chemin entre l'épaule et le coude.

CIRCONFÉRENCE DU BRAS	TAILLE DE BRASSARD RECOMMANDÉE	N° DU MODÈLE DE RECHANGE
9,4 à 14,2 po (24 à 36 cm)	Brassard moyen	UA-280
14,2 à 17,7 po (36 à 45 cm)	Grand brassard	UA-281

Indicateur de la taille du brassard

Notre brassard comporte un indicateur qui vous montre si vous utilisez la taille de brassard appropriée. Fixer le brassard à votre bras (consulter la page E-6 pour connaître la bonne méthode de fixation) et si l'index-repère pointe dans la plage ▲ d'ajustement correct (« Proper Fit Range »), vous utilisez le brassard de la taille appropriée. Si le repère pointe à l'extérieur de la plage de taille appropriée, communiquer avec A&D Medical en composant le 1-888-726-9966 (au Canada, communiquer avec Auto Control Medical au 1-800-461-0991) pour de plus amples renseignements concernant l'obtention d'un brassard de rechange.

REMARQUE : Si le repère pointe dans une zone limitrophe entre deux tailles de brassard, choisir une taille et s'assurer d'utiliser la même taille de brassard pour chacune des lectures.





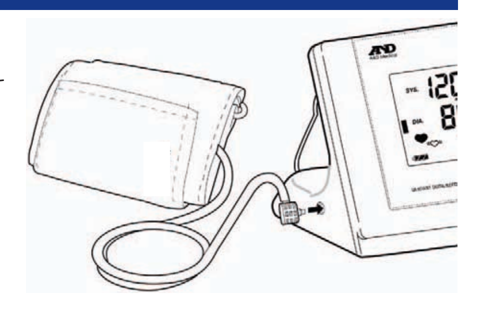




FIXATION DU BRASSARD AU TENSIOMÈTRE

Fixer le brassard au tensiomètre après l'insertion des piles. Pour ce faire, insérer fermement la fiche d'air du brassard dans la prise d'air du tensiomètre.

REMARQUE : S'assurer de bien différencier la prise d'air de la prise de l'adaptateur CA. La fiche d'air s'ajustera solidement uniquement dans la bonne prise.





PRENDRE LA TENSION ARTÉRIELLE



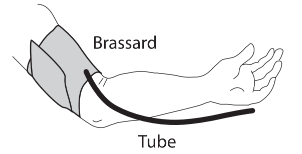


Conseils pour la Prise de la Tension Artérielle :

- ☞ Vous reposer pendant plusieurs moments avant la mesure.
- ☞ Ne pas fumer ni consommer de la caféine au moins 30 minutes avant la mesure.
- ☞ Enlever tout vêtement trop ajusté et placer le brassard sur votre bras.
- ☞ À moins d'une restriction de votre médecin, nous vous recomman dons d'utiliser votre bras gauche pour prendre la mesure.
- ☞ Ne pas parler pendant la mesure.
- ☞ Ne pas croiser les jambes et garder les pieds à plat sur le plancher pendant la mesure.

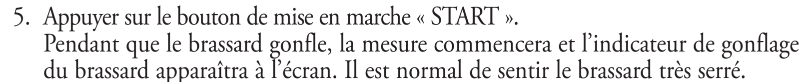
Vous êtes maintenant prêt. Procéder comme suit :

1. S'asseoir confortablement, le bras gauche appuyé sur une surface plane de sorte que le centre du bras soit au même niveau que le cœur.







2. Appuyer le bras gauche sur la table, paume de la main vers le haut et enfiler l'extrémité du brassard dans la boucle de métal. Bien faire contact avec le bras. Ensuite, positionner le tube un peu hors du centre vers l'intérieur du bras, en ligne avec le petit doigt.
3. Fixer solidement le brassard autour du bras. Il doit être ajusté sans être trop serré. Vous devez pouvoir insérer deux doigts entre le brassard et le bras.
4. Confirmer le positionnement de l'index-repère ▲ dans la bonne plage.
5. Appuyer sur le bouton de mise en marche « START ».

Pendant que le brassard gonfle, la mesure commencera et l'indicateur de gonflage du brassard apparaîtra à l'écran. Il est normal de sentir le brassard très serré.

Remarque : Si le tensiomètre indique une tension artérielle inappropriée, la pressurisation recommence automatiquement.



Remarque : Appuyer à tout moment sur le bouton de mise en marche « START » pour cesser le gonflage.

6. À la fin de la mesure, les lectures de tensions systolique et diastolique, ainsi que le pouls, sont indiquées à l'écran. Le brassard se dégonfle et le tensiomètre s'éteint après 60 secondes. Il est également possible de l'éteindre en appuyant sur le bouton de mise en marche « START ». La mesure est automatiquement stockée en mémoire (le tensiomètre conserve un maximum de 50 lectures).

7. Le tensiomètre transmet automatiquement vos données, sans fil, s'il est à la portée d'un récepteur activé. Le cas contraire, les données seront stockées en mémoire jusqu'à ce que le tensiomètre soit actionné à la portée d'un récepteur actif. Le UA-851ANT conserve un maximum de 50 lectures.

IMPORTANT : Prendre la tension artérielle à la même heure chaque jour.

IMPORTANT : Les murs, les matières entourant ou entre l'appareil UA-851ANT et l'récepteur et d'autres facteurs environnementaux peuvent influencer la portée du signal.

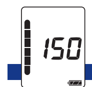




FONCTIONNEMENT DU UA-851ANT

Les tensiomètres A&D Medical faciles à utiliser sont précis et l'écran affiche des lectures numériques complètes. Notre technologie se fonde sur la « méthode de l'oscilloscope » — une mesure non invasive de la tension artérielle. L'expression « oscillation » se réfère à toute mesure des vibrations produites par le pouls artériel. Notre tensiomètre analyse la pression produite par le pouls et transmise par la paroi artérielle alors que l'artère se dilate et se comprime contre le brassard à chaque battement cardiaque.

Le brassard se gonfle jusqu'à ce que l'artère soit complètement bloquée. La vitesse de gonflage est maximisée et le niveau de pression est optimisé par l'appareil. Le tensiomètre prend des mesures alors que le brassard se gonfle et se dégonfle. Vous obtenez ainsi une lecture plus rapide et plus confortable pour l'utilisateur.



INDICATEUR DE GONFLAGE DU BRASSARD

L'indicateur de gonflage du brassard est situé à gauche de l'écran d'affichage et vous montre quand le tensiomètre gonfle et dégonfle le brassard. L'indicateur de gonflage du brassard monte pendant le gonflage et descend pendant le dégonflage.

Gonflage en Cours	Gonflage Terminé	Dégonflage/Mesure en Cours
118	150	90




QU’EST-CE QU’UNE ARYTHMIE?

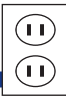




Le tensiomètre UA-851ANT fournit une lecture de la tension artérielle et du pouls même en présence d'une arythmie (rythme cardiaque irrégulier). Le symbole du battement de cœur irrégulier apparaîtra à l’écran si un battement irrégulier est détecté en cours de mesure. Un rythme cardiaque irrégulier est un rythme qui varie de 25 % par rapport à la moyenne de tous les rythmes cardiaques pendant la mesure de la tension artérielle. Il est important d’être détendu, sans bouger et d’éviter de parler pendant la mesure.

REMARQUE : Nous vous recommandons de communiquer avec votre médecin si vous voyez souvent ce symbole .





UTILISATION DE L'ADAPTATEUR CA EN OPTION

Le tensiomètre UA-851ANT est doté d'une prise pour adaptateur CA qui vous permet d'alimenter l'appareil à partir d'une prise d'alimentation domestique. Nous vous recommandons d'utiliser uniquement l'adaptateur CA A&D Medical en option pour éviter tout dommage éventuel à l'appareil. Pour acheter l'adaptateur CA en option, communiquer avec la ligne d'assistance A&D Medical au 1-888-726-9966.

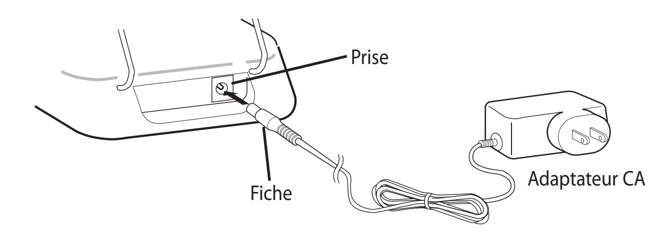
Connexion de l'adaptateur CA au tensiomètre :

1. Insérer délicatement la fiche de l'adaptateur CA dans une prise de d'alimentation de 120 volts CA.2. Connect the AC adapter plug into the jack on the back of the monitor.

Déconnexion de l'adaptateur CA du tensiomètre :

1. Éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche « START ».
2. Débrancher la fiche de la prise du tensiomètre.
3. Retirer délicatement l'adaptateur CA de la prise d'alimentation.

À NOTER : Si les piles sont installées dans le moniteur et l'adaptateur c.a. est aussi connecté, les mesures enregistrées dans la mémoire seront perdues si l'adaptateur c.a. est débranché du mur en premier. Pour être certain que les mesures seront conservées dans la mémoire, assurez-vous que l'appareil est en arrêt et que la prise connectée au moniteur est débranchée rapidement avant de débrancher l'adaptateur de la prise de courant.








Qu'est-ce que la Tension Artérielle?

La tension artérielle est la pression du sang contre les parois des artères. La contraction du cœur produit la pression dite systolique. La dilatation du cœur produit la pression dite diastolique. La tension artérielle est mesurée en millimètre de mercure (mm de Hg).

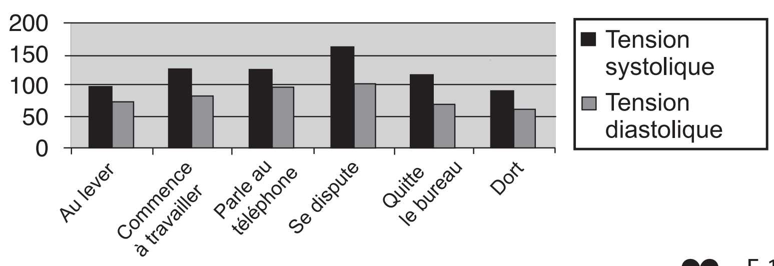
Quels sont les facteurs qui influencent la tension artérielle?

La tension artérielle peut varier suite à plusieurs facteurs dont l'âge, le poids, l'heure du jour, le niveau d'activité, le climat, l'altitude et la saison. Certaines activités peuvent affecter votre tension artérielle d'une façon significative. Marcher peut augmenter la tension artérielle. Dormir peut diminuer la tension artérielle. Prendre sa tension artérielle sans attendre plusieurs minutes entre les lectures peut également influencer les résultats.

En plus de ces facteurs, les boissons contenant de la caféine ou de l'alcool, certains médicaments, un excès de tension nerveuse et même des vêtements trop serrés peuvent influencer les lectures.

Quelles sont les causes des fluctuations de tension artérielle?

La tension artérielle d'une personne varie énormément d'un jour à l'autre et de saison en saison. Chez les personnes hypersensibles, ces fluctuations sont encore plus accentuées. Normalement, la tension artérielle augmente pendant le travail ou le jeu et chute à des niveaux très bas pendant le sommeil.








Évaluation d'une hypertension chez l'adulte

Les normes suivantes servent de principes directeurs quant à l'évaluation de l'hypertension (sans égards à l'âge ou au sexe). Remarquer qu'il faut tenir compte d'autres facteurs de risque (notamment le diabète, l'obésité, le tabagisme, etc.) car ils peuvent influencer les résultats. Consulter un médecin pour une évaluation précise.

Tableau de classification JNC7 : adultes habitant les É.-U.

Classification de la tension artérielle	*Systolique (mm de Hg)*		*Diastolique (mm de Hg)*
Normale	< 120	et	< 80
Préhypertension	120-139	ou	80-89
Hypertension niveau 1	140-159	ou	90-99
Hypertension niveau 2	≥ 160	ou	≥ 100

SOURCE: The Seventh Report of the Joint National Committee on Prevention, Evaluation and Treatment of High Blood Pressure for Adults. *National Heart, Lung and Blood Institute* - mai 2003.

Classification de l'OMS : adultes résidants hors des É.-U. (p. ex., Canada, Mexique)

Classification de la tension artérielle	*Systolique (mm de Hg)*		*Diastolique (mm de Hg)*
Optimale	< 120	et	< 80
Normale	< 130	ou	< 85
Normale - haute	130-139	ou	85-89
Hypertension niveau 1	140-159	ou	90-99
Hypertension niveau 2	160-179	ou	100-109
Hypertension niveau 3	≥ 180	ou	≥ 110

SOURCE : L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a établi des normes pour évaluer l'hypertension sans égards à l'âge ou au sexe.






Définition de l'hypertension

L'hypertension (ou la haute pression) est le diagnostic émis lorsque les lectures sont constamment au-dessus de la normale. Il est très bien reconnu que l'hypertension peut mener à un accident vasculaire cérébral (AVC), une crise cardiaque ou une autre affectation si non traitée. Souvent appelé le « tueur silencieux », car il ne provoque pas toujours de symptômes pour nous sensibiliser au problème, l'hypertension se traite lorsque diagnostiquée tôt.

Est-il possible de contrôler l'hypertension?

Dans la majorité des cas, il est possible de contrôler l'hypertension en modifiant son style de vie, en réduisant les sources de stress et à l'aide de médicaments prescrits par un médecin, sous sa surveillance. La Fondation des maladies du cœur nous donne les suggestions suivantes concernant le style de vie pour éviter ou contrôler l'hypertension :



- **Éviter le tabagisme**
- **Réduire la consommation de sel et de lipides**
- **Surveiller sa tension artérielle à intervalles périodiques**
- **Subir des examens physiques périodiquement**
- **Maintenir un poids-santé**
- **Faire de l'exercice régulièrement**

Pour quelles raisons mesurer sa tension artérielle à la maison?

Il est bien connu que, pour plusieurs personnes, les lectures de la tension artérielle au cabinet du médecin ou à l'hôpital peuvent rendre le patient inquiet et nerveux et faire monter sa pression. Cette réaction porte couramment le nom de « syndrome de la bouse blanche ». Peu importe le cas, les lectures prises à la maison complètent le suivi du médecin et procurent une analyse plus précise et complète de la tension artérielle. En outre, des études cliniques ont démontré que la détection et le traitement de l'hypertension s'améliorent lorsque le patient consulte son médecin et fait son propre suivi à la maison.





Raisons pour lesquelles les lectures varient entre celles obtenues à la maison et celles obtenues au cabinet du médecin

Pourquoi mes lectures obtenues à la maison sont-elles différentes de celles prises au cabinet du médecin?

Les prises de tension artérielle au cabinet du médecin ou à l'hôpital peuvent rendre le patient nerveux et faire monter la tension. Cette réaction est connue sous le nom de « syndrome de la bouse blanche ».

Lorsque j'amène mon tensiomètre au cabinet du médecin, pourquoi mes lectures sont-elles différentes de celles prises par le médecin ou son infirmière?

Il se peut que le professionnel de la santé utilise un brassard de taille différente. La dimension de la vessie à l'intérieur du brassard est importante à la précision de la lecture. Cela peut aussi vous donner une lecture différente. Un brassard trop grand donnera une lecture plus basse que la tension artérielle exacte, alors qu'un brassard trop petit fournira une lecture plus élevée. D'autres facteurs peuvent également être responsables de ces différences entre les lectures.

Conseils essentiels à la surveillance réussie de la tension artérielle :

La tension artérielle fluctue au cours de la journée. Nous vous recommandons d'être cohérent dans votre routine de lectures quotidiennes.

- Prendre la tension artérielle à la même heure tous les jours.
- S'asseoir dans la même chaise/position.
- Ne pas croiser les jambes et garder les pieds à plat sur le plancher.
- Vous reposer pendant plusieurs moments avant la mesure.
- Utiliser le brassard de grandeur appropriée pour obtenir une lecture précise.
- Rester calme sans bouger pendant la mesure – ne pas parler, manger ou faire des mouvements soudains.
- Inscrire votre mesure dans le carnet de résultats.









Établissement des mesures de référence

La méthode la plus importante pour obtenir une mesure précise de la tension artérielle est la cohérence. Pour profiter pleinement du tensiomètre, il est important d'établir une « mesure de référence ». Cette mesure sert de référence et sera utilisée pour comparer vos lectures à l'avenir. Pour établir une bonne référence, il faut consacrer deux semaines de surveillance cohérente de la tension artérielle. En autres mots, il faut tout faire de la même façon pendant la mesure (notamment prendre la mesure à la même heure chaque jour, au même endroit, dans la même chaise au moyen du même brassard, etc.). Une fois la mesure de référence établie, vous pouvez commencer à évaluer si votre lecture est influencée par des facteurs comme des modifications au mode de vie ou un traitement médicamenteux.

Comment dois-je inscrire sa tension artérielle?





Normalement, il faut d'abord inscrire la tension systolique suivie d'un trait et de la tension diastolique. Par exemple, une tension systolique de 120 mm de Hg et diastolique de 80 mm de Hg s'écrit 120/80. Le pouls est simplement inscrit avec la lettre « P » suivie de la fréquence soit P72, par exemple.

Chaque mesure que vous prenez est envoyée automatiquement à votre récepteur lorsqu'il est activé et à l'intérieur de l'écart.







DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Mesure corrective
L'écran ne se met pas en fonction lorsque j'appuie sur le bouton de mise en marche « START ».	Les piles sont épuisées.	Remplacer toutes les piles par des piles neuves. Les piles alcalines sont recommandées.
	Les bornes des piles ne respectent pas la polarité inscrite	Réinsérer les piles en respectant la polarité (bornes négative et positive) correspondante à celle inscrite dans le compartiment des piles.
Le brassard ne gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. Le symbole de piles faibles clignote. [Si les piles sont complètement épuisées, le symbole n'apparaît pas.]	Remplacer toutes les piles par des piles neuves. Les piles alcalines sont recommandées.
L'appareil ne fonctionne pas correctement. Les lectures sont trop élevées ou trop basses.	Le brassard n'est pas bien fixé.	Fixer le brassard correctement.
	Vous avez bougé votre bras ou votre corps pendant la mesure.	Demeurer immobile sans bouger pendant la mesure.
	La position du brassard est incorrecte.	S'asseoir confortablement sans bouger. S'assurer que le brassard est au même niveau que votre cœur.
	Vous utilisez un brassard de la mauvaise taille.	Consulter la page E-5 « Sélection du brassard de taille appropriée ».
La lecture de la tension artérielle est différente de celle prise à la clinique ou dans le cabinet du médecin.	Il se peut que le professionnel de la santé utilise un brassard de taille différente.	Consulter la page E-15 « Raisons pour lesquelles les lectures varient entre celles obtenues à la maison et celles obtenues au cabinet du médecin. »
	Il se peut que la lecture soit élevée à cause du syndrome de la blouse blanche.	Consulter la page E-15 « Pour quelles raisons mesurer sa tension artérielle à la maison? »

REMARQUE : Si les actions décrites ci-dessus ne résolvent pas le problème, Contactez votre fournisseur. Ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	UA-851ANT
Type	Oscillométrique
Écran	Numérique, caractères de 20 mm de hauteur Affichage simultané de la tension/pouls
Mémoire	50 lectures
Échelle des mesures	Tension : de 20 à 280 mm de Hg Pouls : De 40 à 190 pulsations/min
Précision	Tension : ±3 mm de Hg ou ±2 %, selon la valeur la plus élevée Pouls : ±5 %
Pressurisation	Automatique, au moyen de la micro-pompe
Dépressurisation	Soupape d'évidement
Alimentation	Quatre piles alcalines de type AA (1,5 volt) (comprises) ou adaptateur CA de 120 volts (en option)
Durée des piles	Environ quatre mois si utilisées une fois par jour
Conditions d'exploitation	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F) Moins de 85 % d'humidité relative
Températures de rangement.	.-10 °C à 60 °C (14 °F à 140 °F) Moins de 95% d'humidité relative
Dimensions.	Longueur : 102 mm (4,7 po) Largeur : 150 mm (5,9 po) Hauteur : 156 mm (6,1 po)
Poids	500 g (17,6 oz) sans les piles

Les mesures de la tension artérielle détectées par l'appareil UA-851ANT sont équivalentes à celles obtenues par un observateur qualifié qui utilise la méthode auscultatoire du brassard/stéthoscope dans les limites prescrites par l'American National Standards Institute pour les sphygmomanomètres électroniques ou automatiques.

REMARQUE : Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis et sans aucune obligation de la part du fabricant.





COORDONNÉES

A&D Medical n'assume aucune responsabilité quant à l'utilisation de ces produits. Tout effort a été déployé pour s'assurer que les renseignements se trouvant dans ce manuel sont exacts. A&D Medical n'assume aucune responsabilité pour les erreurs d'impression ou de rédaction.

Ces appareils sont conformes au paragraphe 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement dépend des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer de l'interférence nocive; (2) cet l'appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable. Les changements ou les modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner les appareils.

Pour de plus amples renseignements au sujet de l'utilisation, des soins ou de l'entretien de votre tensiomètre UA-851ANT, communiquer avec :





A&D Medical
Une division de A&D Engineering, Inc.
1756 Automation Parkway
San Jose, CA 95131 É.-U.
1-888-726-9966









A&D Company, Ltd.

1-243 Asahi, Kitamoto-shi

Saitama 364-8585

JAPON





IMPRIMÉ EN CHINE

I-MAN: UA851ANT 4/10



A&D Medical

Monitor automático inalámbrico de presión arterial

Monitor de presión arterial



Guía de instrucciones plurilingüe - Modelo UA-851ANT

English • Français • Español







INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea esta importante información antes de utilizar el monitor.

☞ Recuerde que solamente los profesionales médicos están capacitados para interpretar las mediciones de presión arterial. El uso de este dispositivo no debería reemplazar a los exámenes médicos periódicos.

☞ Consulte al médico si tiene dudas sobre los resultados que obtiene. Si llegase a producirse un problema mecánico, comuníquese con A&D Medical llamando al 1-888-726-9966.

☞ No intente realizar ningún tipo de mantenimiento, calibración ni reparación de este monitor.

☞ Ya que el monitor UA-851ANT contiene piezas delicadas y de alta precisión, evite exponerlo a niveles extremos de temperatura o humedad y a la luz directa del sol, a los golpes y al polvo. A&D Medical garantiza la precisión de este monitor solamente si se guarda y se utiliza dentro de los límites de temperatura y humedad detallados en la página E-18.

☞ Limpie el monitor y el brazalete con un paño seco y suave o un paño humedecido con agua y un detergente suave. Nunca limpie el monitor o el brazalete con alcohol, bencina, solvente ni otros productos químicos agresivos.

☞ Retire y reemplace las pilas si el monitor no se utiliza durante más de **seis meses**. Se recomienda usar pilas alcalinas.



☞ No coloque el UA-851ANT en lugares expuestos a ruidos externos y ondas electromagnéticas fuertes.

☞ Coloque el UA-851ANT en lugares donde la señal de radio entre el monitor de presión arterial y Receptor de Radio no resulte bloqueada considerablemente por metales o paredes.

PRECAUCIONES

El UA-851ANT está diseñado para ser utilizado en el hogar por personas de 18 años de edad o mayores, para controlar la presión arterial (sistólica y diastólica) y la frecuencia del pulso.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

☞ Para conectar el dispositivo a un suministro de energía fuera de los EE. UU., utilice un adaptador de enchufe con la configuración correcta para el tomacorriente.

☞ La unidad de potencia (adaptador de CA) debe orientarse correctamente en una posición vertical o con base en el piso.





Felicitaciones en la compra de su último modelo AND Medical UA-851ANT Monitor de Presión Arterial, uno de los monitores de presión arterial tecnológicamente más avanzado disponible en la actualidad. Diseñado para uso fácil y exactitud, el UA-851ANT integrara sin mayor esfuerzo sus lecturas de presión arterial en su régimen diario de bienestar personal. Se recomienda leer este manuel de instrucciones detenidamente antes de usario por primera vez.

A&D Medical tiene más de 20 años de experiencia en la fabricación de productos de alta calidad para el cuidado de la salud y el bienestar. Nos hemos comprometido a ofrecerles, tanto a usted como a su familia, dispositivos de control que ofrecen lo máximo en precisión y comodidad.





ÍNDICE











SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA



Pantalla/ Símbolo	Situación/Causa	Acción recomendada
	El símbolo aparece mientras la medición está en curso. Parpadea mientras detecta el pulso.	La medición está en curso. Quédese tan quieto como le resulte posible.
	Puede haberse producido pulso irregular o un movimiento del cuerpo. Consulte la página E-8 para conocer más información sobre pulsos irregulares.	Haga la medición nuevamente y consulte al médico.
Pilas con carga completa	El indicador de carga de la pila se muestra durante la medición.	Reemplace todas las pilaspor otras nuevas cuando el símbolo parpadee. Se recomienda usar pilas alcalinas.
Pilas con poca carga	Las pilas tienen poca carga cuando parpadea.	
Err	La presión arterial es inestable a causa del movimiento excesivo del cuerpo.	Intente hacer la medición nuevamente. Permanezca muy quieto durante la medición.
	Hay una diferencia de hasta 10 mmHG entre el valor sistólico y el diastólico.	Sujete correctamente el brazalete y haga la medición nuevamente.
	El valor de la presión no aumentó al inflarse el brazalete.	Verifique que no haya pérdidas de aire en la manguera o alrededor de la toma de aire.
Err CUF	El brazalete no está sujetado correctamente.	Sujete nuevamente el brazalete y realice una nueva medición.
	Hay una pérdida de aire en el brazalete o el monitor.	Asegúrese de que la manguera esté conectada correctamente al brazalete y al monitor.
Err ERROR EN EL PULSO	El pulso no se detecta correctamente.	Intente hacer la medición nuevamente. Permanezca muy quieto durante la medición.
	Medidor de ingreso de aire en el brazalete	La medición está en curso. Quédese tan quieto como le resulte posible.





COMPONENTES DEL MONITOR

Pantalla

Conector para suministro de aire

FRENTE

Brazalete

Manguera de aire

Toma de aire

Botón de inicio (START)

Etiqueta de número de serie





DORSO

Compartimiento para pilas

Tapa para pilas

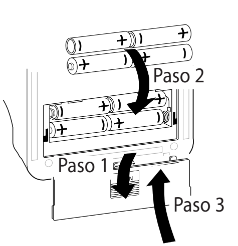
Toma para adaptador de CA

Adaptador de CA optativo





Debe colocar las 4 pilas AA (de 1,5 voltios) incluidas o emplear el adaptador de CA optativo y conectar el brazalete al monitor antes de usarlo. Si va a utilizar el monitor con el adaptador de CA optativo, vea las instrucciones en la página E-11. Para colocar las pilas (o reemplazarlas si aparece en la pantalla el símbolo de poca carga en las pilas), siga estos pasos:



1. Quite la tapa del compartimiento de pilas al presionar hacia abajo con un dedo apoyado sobre la flecha y deslizar la tapa hacia delante.
2. Coloque primero la hilera inferior de pilas. Coloque las pilas haciendo coincidir los terminales positivo (+) y negativo (-) con los indicados en el compartimiento. Asegúrese de que las pilas hagan contacto con los terminales del compartimiento.
3. Coloque nuevamente la tapa al deslizarla y presionarla suavemente en su lugar.
4. Ponga el monitor immediamente dentro de 1 pie de un receptor activo. Mantenga por 30 segundos de vincular el monitor para el receptor. Si la conexión falla, retire las pilas y repetir estos pasos.

NOTA: Este producto está diseñado para trabajar con diferentes soluciones ANT inalámbrico. Por favor, consulte el receptor ANT para instrucciones más detalladas sobre la vinculación del monitor y el receptor.

NOTA: Las pilas recargables no funcionan con este monitor.





SELECCIÓN DEL BRAZALETE DE TAMAÑO CORRECTO

Utilizar un brazalete del tamaño adecuado es importante para obtener una lectura correcta. Un brazalete demasiado grande producirá una lectura menor que la presión arterial correcta; uno demasiado pequeño producirá una lectura mayor que la presión arterial correcta. Con el brazo extendido al costado del cuerpo, mida la circunferencia de la parte superior del brazo, en el punto medio entre el hombro y el codo.

MEDIDA DEL BRAZO	TAMAÑO DE BRAZALETE RECOMENDADO	N.º DE MODELO DE RECAMBIO DE BRAZALETE
9,4" – 14,2" (24 – 36 cm)	Brazalete mediano	UA-280
14,2" – 17,7" (36-45 cm)	Brazalete grande	UA-281

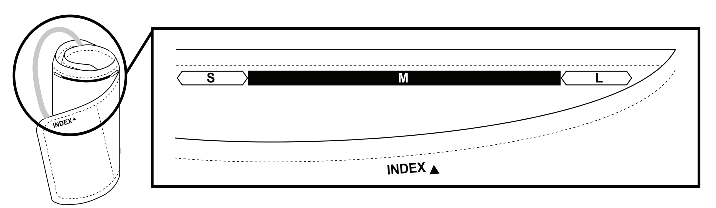




Indicador de tamaño en el brazalete

Nuestro brazalete tiene un indicador que dice si está usando el tamaño correcto de brazalete o no. Colóquese el brazalete en el brazo (vea la página E-6 para aprender a ponerse correctamente el brazalete), y si la marca de referencia (Index) apunta hacia dentro de los límites ▲ adecuados (Proper Fit Range), significa que está utilizando el tamaño correcto de brazalete. Si la marca apunta hacia fuera de los límites adecuados, comuníquese con A&D Medical llamando al 1-888-726-9966 (en Canadá, llame a Auto Control Medical, al 1-800-461-0991) para averiguar dónde conseguir un recambio de brazalete.

NOTA: Si el indicador de tamaño del brazalete cae sobre el límite entre las dos categorías, elija cualquiera de ellas y asegúrese de utilizar el mismo tamaño de brazalete para cada medición.



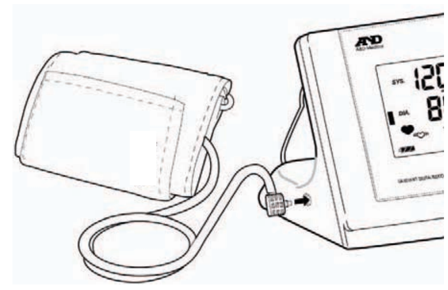




CONEXIÓN DEL BRAZALETE AL MONITOR

Después de colocar las pilas, debe conectar el brazalete de presión arterial al monitor. Para hacerlo, inserte el conector para suministro de aire del brazalete de presión arterial con firmeza en la toma de aire del monitor.

> **NOTA: Asegúrese de diferenciar la toma de aire y la toma del adaptador de CA. El conector para suministro de aire solamente cabe en la toma correspondiente.**



MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

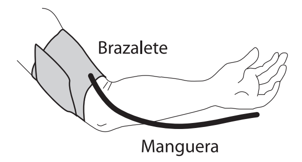


Consejos para el control de la presión arterial:

- Relájese por varios momentos antes de la medición.
- No fume o tome café por lo menos 30 minutos antes de tomarse una medida.
- Sacarse cualquier ropa ajustada y colocar el brazalete en el brazo desnudo.
- A menos que el médico recomiende lo contrario, medirse la presión en el brazo izquierdo.
- No hable durante su medición.
- No cruce sus piernas y mantenga sus pies planos en el piso durante sus medidas.

Ahora está listo. Siga estos simples pasos:

1. Siéntese cómodo con el brazo izquierdo apoyado en una superficie plana de modo que el centro de la parte superior del brazo quede a la misma altura que el corazón.









MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

2. Apoye el brazo izquierdo sobre la mesa, con la palma hacia arriba, y pase el extremo del brazalete a través de la presilla de metal, con el lado liso contra el brazo. Luego coloque la manguera desde el centro hacia el lado interno del brazo en línea con el dedo meñique.
3. Sujete el brazalete alrededor del brazo. El brazalete debe estar firme pero no demasiado ajustado. Debería poder pasar dos dedos entre el brazalete y el brazo.
4. Verifique que la marca de referencia ▲ (Index) apunte dentro del límite adecuado de tamaño.
5. Presione el botón de inicio. Cuando el brazalete tenga presión, la medición comenzará y el medidor de ingreso de aire en el brazalete aparecerá en la pantalla. Es normal que el brazalete se sienta muy ajustado.

   Nota: Si no se obtiene una medición adecuada de la presión, el dispositivo comienza automáticamente a inflar el brazalete otra vez.

   Nota: Si desea detener el ingreso de aire en cualquier momento, presione nuevamente el botón de inicio.

6. Cuando la medición finaliza, en la pantalla aparecen las lecturas de presión sistólica y diastólica, y la frecuencia del pulso. El brazalete se desinfla y el monitor se apaga automáticamente después de 60 segundos, o puede apagarlo presionando el botón de inicio. La medición se almacena automáticamente en la memoria (el monitor puede almacenar hasta 50 lecturas en la memoria).
7. Si el monitor está dentro del alcance de un receptor activo, transmitirá automáticamente los resultados de manera inalámbrica. De lo contrario, los datos se almacenarán en la memoria hasta que el monitor de presión arterial se active dentro del alcance de un transmisor/receptor de receptor activo.

IMPORTANTE: Mídase la presión arterial a la misma hora cada día.

IMPORTANT: El alcance del monitor UA-851ANT puede verse afectado por paredes, materiales situados alrededor del monitor o entre éste y receptor, y también por otros factores ambientales.





CÓMO FUNCIONA EL UA-851ANT

Los monitores de presión arterial A&D Medical son fáciles de usar, tienen una gran precisión y muestran de manera digital resultados completos de mediciones. Nuestra tecnología se basa en el "método de medición de la oscilación", una determinación no invasiva de la presión arterial. El término "oscilación" se refiere a cualquier medición de vibraciones ocasionadas por el pulso arterial. Nuestro monitor examina la presión pulsátil generada por la pared arterial cuando se expande y contrae contra el brazalete con cada latido del corazón.

El brazalete se infla hasta que la arteria queda completamente bloqueada. El dispositivo aumenta al máximo la velocidad de ingreso de aire y optimiza el nivel de presión. El monitor toma mediciones mientras el brazalete se está inflando y desinflando. Esto da como resultado mediciones más rápidas, lo cual a su vez brinda mayor comodidad para el usuario.



ACERCA DEL MEDIDOR DE INGRESO DE AIRE EN EL BRAZALETE

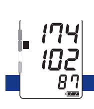


El medidor de ingreso de aire en el brazalete está situado en el lado izquierdo de la pantalla y le indica cuando el monitor de presión arterial está inflando y desinflando el brazalete. Este medidor se mueve hacia arriba durante el ingreso de aire y hacia abajo durante la salida de aire.

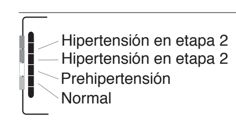
Ingreso de aire en curso	Ingreso de aire completo	Salida de aire/medición en curso
118	150	90

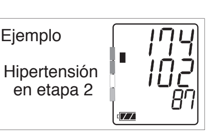






ACERCA DEL INDICADOR DE CLASIFICACIÓN DE PRESIÓN PRESSURE RATING INDICATOR™





El indicador Pressure Rating Indicator™ es una función que realiza una rápida clasificación aproximada de la presión arterial, sobre la base de sus mediciones. Esto le permitirá saber rápidamente qué significan las lecturas de la presión arterial. Cada segmento del indicador de barras corresponde al Séptimo Informe del Comité Nacional Conjunto (JNC7) sobre Prevención, Evaluación y Tratamiento de Hipertensión Arterial emitido por el Instituto Nacional de Cuidados del Corazón, los Pulmones y la Sangre en mayo del 2003. Para ver un panorama más detallado de esta clasificación de la presión arterial, consulte "Evaluación de la hipertensión arterial en adultos" en la página E-13.

█ :El indicador muestra un segmento, basado en la medición del momento, correspondiente a la clasificación JNC7.

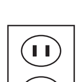
NOTA: A causa de otros factores de riesgo (por ejemplo, diabetes, obesidad, tabaquismo, etc.) además de la medición de la presión arterial, el indicador de clasificación de presión ofrece sólo un valor aproximado. Consulte al médico para la interpretación y el diagnóstico de las mediciones de presión arterial.











UTILIZACIÓN DEL ADAPTADOR DE CA OPTATIVO

El UA-851ANT tiene una toma de adaptador de CA para permitirle suministrar energía desde un tomacorriente de su hogar. Le recomendamos utilizar solamente el adaptador de CA A&D Medical optativo para evitar posibles daños al monitor. Para comprar el adaptador de CA optativo, comuníquese con nuestra Línea de Salud de A&D Medical llamando al 1-888-726-9966.

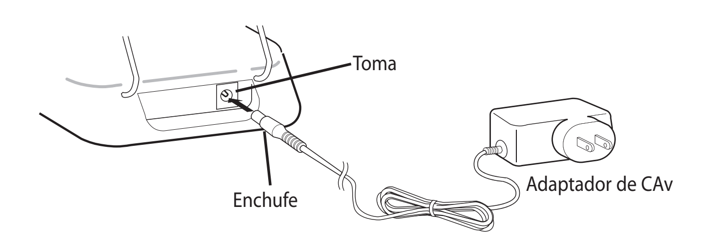
Para conectar el adaptador de CA al monitor:

1. Introduzca con cuidado el enchufe del adaptador de CA en un tomacorriente de CA de 120V.
2. Conecte el enchufe del adaptador de CA en la toma situada al dorso del monitor.

Para desconectar el adaptador de CA del monitor:

1. Apague la unidad presionando el botón de inicio.
2. Desconecte el enchufe de la toma.
3. Retire con cuidado el adaptador de CA del tomacorriente.

NOTA: Si su monitor tiene baterías y un adaptador AC conectado, las mediciones guardadas en memoria se borraran si el adaptador AC se desconecta primero del tomacorriente. Para asegurarse que las mediciones permanezcan guardadas en memoria, asegúrese que la unidad esta apagada, y desconecte el adaptador de la unidad primero y después lo desconecta del tomacorriente.







ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica se produce cuando el corazón se contrae; la diastólica, cuando el corazón se expande. La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg).

What Affects Blood Pressure?

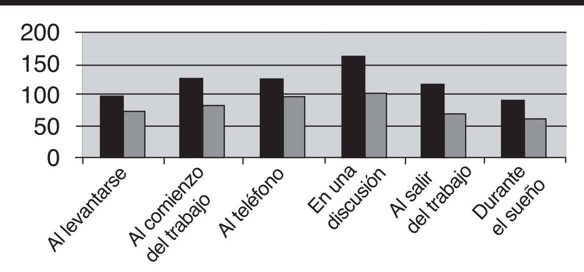
La Presión Arterial es afectada por muchos factores: Edad, peso, hora del día, nivel de actividad, clima, altitud y estación temporal. Ciertas actividades pueden alterar significantemente la presión arterial de las personas. Caminar puede elevar la presión arterial en los individuos. Dormir puede bajar la presión en los individuos. No descansar or relajarse por algunos momentos antes de tomarse la presión arterial puede influenciar sus lecturas también.

Además de estos factores, las bebidas con cafeína o alcohol, ciertos medicamentos, la tensión nerviosa e incluso las prendas muy ajustadas al cuerpo pueden producir diferencias en los resultados de las mediciones.

¿Qué factores provocan variaciones en la presión arterial?

La presión arterial de un individuo varía en gran medida de un día al otro y de una estación del año a otra. En el caso de los individuos hipersensibles, estas variaciones son aun más pronunciadas. Generalmente, la presión arterial sube durante el trabajo o el juego y desciende a sus niveles más bajos durante el sueño.

Fluctuación en el transcurso de un día (caso: hombre de 35 años de edad)













Evaluación de la hipertensión arterial en adultos

Se han establecido las siguientes normas para evaluar la hipertensión arterial (sin considerar la edad ni el sexo) a modo de orientación. Recuerde que es necesario tener en cuenta otros factores de riesgo (como diabetes, obesidad, tabaquismo, etc.) que pueden afectar estas cifras. Consulte al médico para obtener una evaluación exacta.

Tabla de clasificación de JNC7 para adultos de los EE. UU.SOURCE: The Seventh

Clasificación de la presión arterial	Sistólica *(en mmHg)*		Diastólica *(en mmHg)*
Normal	< 120	y	< 80
Prehipertensión	120-139	o	80-89
Hipertensión en etapa 1	140-159	o	90-99
Hipertensión en etapa 2	≥ 160	o	≥ 100



FUENTE: El Séptimo Informe del Comité Nacional Conjunto sobre Prevención, Evaluación y Tratamiento de Hipertensión Arterial en Adultos. Instituto Nacional de Cuidados del Corazón, los Pulmones y la Sangre, mayo de 2003.

Tabla de clasificación de la OMS para adultos fuera de los EE. UU. (p. ej., Canadá, México)

Clasificación de la presión arterial	Sistólica *(en mmHg)*		Diastólica *(en mmHg)*
Óptima	< 120	y	< 80
Normal	< 130	o	< 85
Alta-normal	130-139	o	85-89
Hipertensión en etapa 1	140-159	o	90-99
Hipertensión en etapa 2	160-179	o	100-109
Hipertensión en etapa 3	≥ 180	o	≥ 110

FUENTE: La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha establecido normas para determinar si hay hipertensión arterial, sin considerar la edad ni el sexo.







ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

¿Qué es la hipertensión?

La hipertensión (alta presión arterial) es el diagnóstico que se da cuando los resultados de las mediciones de la presión se elevan de manera repetida por encima del nivel normal. Es un hecho conocido que la hipertensión no tratada puede conducir a accidentes cerebrovasculares, ataques cardíacos u otras enfermedades. Conocida como la "asesina silenciosa" porque no siempre produce síntomas que alertan al paciente, la hipertensión puede tratarse si se diagnostica a tiempo.

¿Es posible mantener la hipertensión bajo control?

IEn muchos individuos, la hipertensión puede mantenerse bajo control mediante cambios en el estilo de vida y la reducción de la tensión nerviosa, además de la medicación adecuada indicada y supervisada por el médico. La Asociación Estadounidense de Cuidados del Corazón recomienda las siguientes sugerencias en cuanto al estilo de vida, para evitar o controlar la hipertensión:

- **No fume**
- **Reduzca el consumo de sal y grasas**
- **Mídase la presión arterial en intervalos regulares**
- **Hágase exámenes médicos periódicos**
- **Mantenga un peso saludable**
- **Haga ejercicios con regularidad**

¿Por qué tomarse la presión arterial en casa?

Ahora se sabe que, en muchos individuos, las lecturas de la presión arterial tomadas en un consultorio médico o un hospital pueden resultar más elevadas, a causa del miedo y la ansiedad. Esta reacción se llama comúnmente "hipertensión de consultorio". En todo caso, la medición hecha por uno mismo en casa sirve como complemento de las lecturas realizadas por el médico y proporciona un historial de presión arterial más exacto y completo. Además, unos estudios clínicos han demostrado que la detección y el tratamiento de la hipertensión se mejoran cuando los pacientes consultan a sus médicos y también se controlan la presión arterial en el hogar.





Por qué sus resultados son diferentes entre el hogar y el consultorio del médico

¿Por qué mis resultados son diferentes en casa y en el consultorio médico?

Las lecturas de presión arterial tomadas en un consultorio médico o un hospital pueden resultar más elevadas, a causa del miedo y la ansiedad. Esta reacción se conoce como hipertensión de consultorio.

Cuando llevo el monitor a un consultorio médico, ¿por qué la medición que obtengo como resultado es diferente a la que obtiene un médico o enfermero?

Esto puede deberse a que el profesional haya utilizado un brazalete de tamaño distinto. El tamaño de la almohadilla interna del brazalete es fundamental para que la medición sea precisa. Esto puede arrojar una lectura diferente. Un brazalete demasiado grande producirá una lectura menor que la presión arterial correcta; uno demasiado pequeño producirá una lectura mayor que la presión arterial correcta. La diferencia entre las mediciones también puede ser provocada por otros factores.

Claves para un control satisfactorio:

La presión arterial fluctúa durante el día. Le recomendamos que tenga constancia en la rutina diaria de mediciones:

- Mídase a la misma hora todos los días.
- Siéntese en la misma silla y posición.
- No cruce sus piernas y mantenga sus pies planos en el piso.
- Relájese por varios momentos antes de la medición.
- Use la manga de tamaño correcto para obtener una medida exacta.
- Siéntese sin moverse durante la medición – no hable, coma, o haga movimientos repentinos.
- Escriba sus mediciones en un cuadernillo.







ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

Cómo establecer mediciones de referencia

El elemento más importante para obtener una medición exacta de la presión arterial es la coherencia. Para aprovechar al máximo el monitor, es importante que establezca una "medición de referencia". Esto ayuda a construir una base de mediciones que puede usar para comparar con lecturas futuras. Para construir esta medición de referencia, dedique dos semanas a un control coherente de la presión arterial. Esto significa hacer todo de la misma manera cada vez que se tome la presión (p. ej., durante la misma hora del día, en el mismo lugar, sentado en el mismo asiento, utilizando el mismo brazalete, etc.). Una vez que establezca la medición de referencia, podrá comenzar a evaluar si la medición ha sido afectada por factores tales como cambios en el estilo de vida o tratamientos con medicamentos.

¿Cómo registro mi presión arterial?





Las lecturas de presión arterial generalmente se registran con la presión sistólica en primer lugar, seguida de una barra y la presión diastólica. Por ejemplo, las mediciones de 120 mmHG sistólica y 80 mmHg diastólica se escriben: 120/80. El pulso se anota simplemente con la letra "P" seguida de la frecuencia del pulso, por ejemplo: P 72.

Cada medición que Usted toma será automáticamente enviada al dispositivo cuando este activo y en alcance.







Problema	Causa probable	Medida correctiva
No aparece nada en la pantalla después de que presiono el botón de inicio.	Las pilas están agotadas.	Reemplace todas las pilas por otras nuevas. Se recomienda usar pilas alcalinas.
	Los terminales de las pilas no están en la posición correcta.	Coloque nuevamente las pilas haciendo coincidir los terminales negativo y positivo con los indicados en el compartimiento de las pilas.
El brazalete no se infla.	El voltaje de las pilas es demasiado bajo. El símbolo de poca carga en pilas parpadea. [Si las pilas están agotadas por completo, la marca no aparece.]	Reemplace todas las pilas por otras nuevas. Se recomienda usar pilas alcalinas.
La unidad no realiza la medición. Las lecturas son demasiado altas o demasiado bajas.	El brazalete no está sujetado de manera adecuada.	Sujete el brazalete correctamente.
	Movió el brazo o el cuerpo durante la medición.	Asegúrese de estar muy quieto y en silencio durante la medición.
	La posición del brazalete no es la correcta.	Siéntese cómodo y quieto. Asegúrese de que el brazalete esté a la misma altura que el corazón.
	Está usando un tamaño incorrecto de brazalete.	Vea en la pág. E-5 "Selección del brazalete de tamaño correcto".
El valor es diferente al medido en una clínica o un consultorio médico.	Es posible que el profesional haya utilizado un brazalete de tamaño distinto.	Vea la pág. E-15 "Por qué sus resultados son diferentes entre el hogar y el consultorio del médico"
	Es posible que las mediciones sean elevadas por la hipertensión de consultorio.	Vea en la pág. E-14 "¿Por qué tomarse la presión arterial en casa?".



NOTA: Si las medidas recomendadas no resuelven el problema, Comuníquese con su Distribuidor. No intente reparar usted mismo el dispositivo.





ESPECIFICACIONES

Modelo	UA-851ANT
Tipo	Medición de oscilación
Pantalla	Digital; caracteres de 20 mm de altura Presión y pulso mostrados simultáneamente
Memoria	50 lecturas
Límites de mediciones	Presión: 20 mmHg – 280 mmHg Pulso: 40 pulsos – 180 pulsos
Precisión	Presión: ±3 mmHg o ±2%, lo que sea mayor Pulso: ±5%
Ingreso de presión	Automático, mediante microbomba
Salida de presión	Válvula de escape activa
Suministro de energía	4 pilas alcalinas “AA” (de 1,5 voltios, incluidas) o adaptador de CA de 120V (optativo) AC Adapter (optional)
Duración de las pilas	Aproximadamente 4 meses con una medición diaria
Condiciones del ambiente para funcionamiento	Entre 50 ºF y 104 ºF (entre 10 ºC y 40 ºC) Humedad relativa de menos del 85%
Condiciones del ambiente para almacenamiento	Entre 14 ºF y 140 ºF (entre -10 ºC y 60 ºC) Humedad relativa de menos del 95%
Dimensiones	Largo: 4,7 pulgadas (120 mm) Ancho: 5,9 pulgadas (150 mm) Alto: 6,1 pulgadas (156 mm)
Peso.	17,6 onzas (500 g) sin pilas

Las mediciones de la presión arterial determinadas por el UA-851ANT son equivalentes a las obtenidas por un observador capacitado que sigue el método de auscultación con brazalete y estetoscopio, dentro de los límites indicados por el Instituto Nacional de Normas de EE. UU. para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados.

NOTA: Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso o sin obligación para el fabricante.



INFORMACIÓN DE CONTACTO



A&D Medical no asume responsabilidad alguna en relación con el uso de estos productos. Se han hecho todos los esfuerzos necesarios para asegurar que la información de este manual sea correcta. A&D Medical no se hace responsable de errores administrativos o de impresión.

Estos dispositivos cumplen con la Parte 15 de las Reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede ocasionar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran ocasionar un tipo de funcionamiento no deseado. Los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular el derecho del usuario de manejar los dispositivos.

Para obtener más información sobre la utilización, el mantenimiento o la reparación del monitor de presión arterial UA-851ANT, comuníquese con:




A&D Medical
Una división de A&D Engineering, Inc.
1756 Automation Parkway
San Jose, CA 95131







A&D Company, Ltd.

1-243 Asahi, Kitamoto-shi

Saitama 364-8585

JAPÓN




SLAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

IMPRESO EN CHINA

I-MAN: UA851ANT 4/10





A&D Company, Ltd.

1-243 Asahi, Kitamoto-shi

Saitama 364-8585

JAPAN





PRINTED IN CHINA

I-MAN: UA851ANT 4/10